

No. 45207. Switzerland and Hungary N° 45207. Suisse et Hongrie

FRAMEWORK AGREEMENT BETWEEN THE SWISS FEDERAL COUNCIL AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF HUNGARY CONCERNING THE IMPLEMENTATION OF THE SWISS-HUNGARIAN COOPERATION PROGRAMME TO REDUCE ECONOMIC AND SOCIAL DISPARITIES WITHIN THE ENLARGED EUROPEAN UNION. BERN, 20 DECEMBER 2007 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2534, I-45207.*]

ACCORD-CADRE ENTRE LE CONSEIL FÉDÉRAL SUISSE ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DE HONGRIE CONCERNANT LA MISE EN ŒUVRE DU PROGRAMME DE COOPÉRATION HELVÉTIQUE-HONGROIS VISANT À RÉDUIRE LES DISPARITÉS ÉCONOMIQUES ET SOCIALES AU SEIN DE L'UNION EUROPÉENNE ÉLARGIE. BERNE, 20 DÉCEMBRE 2007 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2534, I-45207.*]

AMENDMENT BY EXCHANGE OF LETTERS TO THE FRAMEWORK AGREEMENT BETWEEN THE SWISS FEDERAL COUNCIL AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF HUNGARY CONCERNING THE IMPLEMENTATION OF THE SWISS-HUNGARIAN COOPERATION PROGRAMME TO REDUCE ECONOMIC AND SOCIAL DISPARITIES WITHIN THE ENLARGED EUROPEAN UNION. BERN, 1 JUNE 2016, AND BUDAPEST, 20 JULY 2016*

MODIFICATION PAR ÉCHANGE DE LETTRES DE L'ACCORD-CADRE ENTRE LE CONSEIL FÉDÉRAL SUISSE ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DE HONGRIE CONCERNANT LA MISE EN ŒUVRE DU PROGRAMME DE COOPÉRATION HELVÉTIQUE-HONGROIS VISANT À RÉDUIRE LES DISPARITÉS ÉCONOMIQUES ET SOCIALES AU SEIN DE L'UNION EUROPÉENNE ÉLARGIE. BERNE, 1^{ER} JUIN 2016, ET BUDAPEST, 20 JUILLET 2016*

Entry into force: 2 September 2016, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 28 February 2017

Entrée en vigueur: 2 septembre 2016, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 28 février 2017

*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.

*Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

I

Federal Department of Foreign Affairs FDFA
Swiss Agency for development and Cooperation SDC
Federal Department of Economic Affairs, Education
and Research EAER
State Secretariat for Economic Affairs SECO

CH-3003 Bern

Mr. Perényi Zsigmond
Deputy State Secretary
Prime Minister's Office
Kossuth Lajos tér 1-3
H-1055 Budapest
Hungary

Bern, 16.2.16

Subject: *Amendment to the Framework Agreement between the Swiss Federal Council and the Government of the Republic of Hungary concerning the implementation of the Swiss-Hungarian Cooperation Programme to reduce Economic and Social Disparities within the enlarged European Union, signed on 20th December 2007, and its modifications entered into force on 3 April 2010 and 13 June 2012.*

Dear Mr Pérenyi

We have the honour to refer to the *Framework Agreement between the Swiss Federal Council and the Government of the Republic of Hungary concerning the implementation of the Swiss-Hungarian Cooperation Programme to reduce Economic and Social Disparities within the enlarged European Union*, signed on 20 December 2007, and based on Article 11, paragraph 3 of the Framework Agreement, to propose on behalf of the Federal Department of Foreign Affairs and of the Federal Department of Economic Affairs, Education and Research of the Swiss Confederation, that the competent authorities defined under Article 9 of the Framework Agreement agree to amend Article 9, Annex 1 Article 5, Annex 2 Article 3-5 and Annex 3 Section C to the aforementioned Agreement.

Based on negotiations between the Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC) and the State Secretariat for Economic Affairs (SECO) and the Prime Minister's Office as acting National Coordination Unit the Swiss Party hereby proposes to modify the above mentioned parts of the Framework Agreement as follows:

Main text

Article 9 “Competent Authorities”

Section 1 shall be deleted entirely and replaced with the following provisions: “Hungary has authorized the Prime Minister’s Office to act on its behalf as the NCU for the Swiss-Hungarian Cooperation Programme. The NCU shall have the overall responsibility for the management of the Contribution in Hungary, including the responsibility for financial control and audit.”

The article shall be completed with a new point as follows: “4. The Parties retain the right to unilaterally revise the competent authorities or decide on the reassignment of tasks based on consultations with the other Party.”

Annex 1

Article 5 “Thematic Focus and Indicative Financial Allocations”

Table 5 “Special Allocations”: The wording in the column headed “Content” of the Item “Twinning and Partnerships” under “Types of eligible projects” shall be changed to “Block Grant for the financing of small joint projects in the frame of partnerships.”

Annex 2

Article 3 “Project Implementation Procedures”,

Table of “Project implementation procedures”: The wording in the column headed “Organisation” of the Item “No.6 Audit” shall be changed to “Responsible: Directorate General for Audit of European Funds”

Article 4 “Payment and Reimbursement Procedures”

The first sentence shall be deleted entirely and replaced with the following sentence:

„The Hungarian State Treasury is the Paying Authority for the Contribution.”

The penultimate paragraph shall be deleted entirely and replaced with the following provisions:

“The final date for eligibility of costs shall be specified in the Project Agreement. Unless otherwise specified in the Project Agreement, it shall be 12 months after the scheduled date for Project completion, but shall not be later than ten years after the